

QH23

Installation Sheet

Einbauhinweise

Consiglio d'installazione

Conseils d'installation

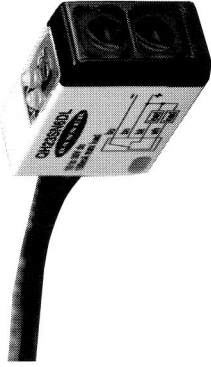
取扱説明書

Folleto de instalación



the photoelectric specialist

9714 Tenth Avenue North
 Minneapolis, MN 55441 USA
 Telephone: (763) 544-3164
 Fax: (763) 544-3213

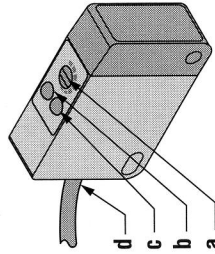


TYPE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	検出距離・モード	DESCRIPCIÓN
QH23-SP6-LP	2 m Polarized Retro-reflective	2 m Reflexlichtsch. mit Polarisationsfilter	2 m Catarifrangenti con filtro polarizzatore	2 m Rétro-rélectif avec filtre de polaris.	2 m 偏光回帰反射形	2 m Retroreflex con filtro de polarización
QH23-SP6-LP-Q						
QH23-SM6-LP	200 mm Diffuse	200 mm Reflexionslichttaster	200 mm A diffusione	200 mm Diffus	200 mm 拡散反射形	200 mm Palpación directa
QH23-SM6-LP-Q						
QH23-SP6-D-Q	800 mm Diffuse	200 mm Reflexionslichttaster	200 mm A diffusione	200 mm Diffus	800 mm 拡散反射形	200 mm Palpación directa
QH23-SM6-D						
QH23-SM6-DL-Q	8 m Opposed Emitter	8 m Einweglichtschranke Sender	8 m Barriera emettitori	8 m Barrière émetteur	8 m 透過形 投光器	8 m Barrera emisor
QH23-SP6-R						
QH23-SM6-R	8 m Opposed Receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	8 m 透過形 受光器	Barrera receptor
QH23-SP6-D						
QH23-SM6-DL-Q	8 m Opposed Emitter	8 m Einweglichtschranke Sender	8 m Barriera emettitori	8 m Barrière émetteur	8 m 透過形 投光器	8 m Barrera emisor
QH23-SM6-DL-Q						
QH23-SP6-R-Q	Opposed Receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	8 m 透過形 受光器	Barrera receptor
QH23-SM6-R-Q						
QH23-SP6-FP	Fibre-optic	Lichtwellenleiter	Fibre optique	Fibres optiques	プラスチックファイバ用アンブ	Fibras ópticas
QH23-SP6-FP-Q						
QH23-SM6-FP						
QH23-SM6-FP-Q						
QH23-SM6-FP-Q						
QH23-SP6-FPY						
QH23-SP6-FPY-Q						
QH23-SM6-FPY						
QH23-SM6-FPY-Q						
QH23-SM6-FPY-Q						

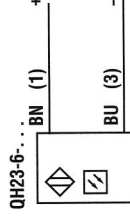
SPECIFICATION	CHARAKTERISTIKEN	SPECIFICHE	CARACTÉRISTIQUES	仕様	CARACTERÍSTICAS
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación
Load Current (max.)	Bemessungsbetriebsstrom	Corrente a carico continuo	Courant de charge	負荷電流	Corriente de carga continua
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Mode de protection	保護構造	Tipo de protección
Circuit Protection*	Schutzschaltungen	Protezione	Protection	保護回路	Protección
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperatura di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura
*Reverse polarity (A)	*Verpolschutz (A)	*Inversione di polarità (A)	*Inversion de polarité (A)	* 逆配 (A)	*Inversión de polaridad (A)
*Short-circuit (B)	*Kurzschlusschutz (B)	*Cortocircuito (B)	*Cours-circuits (B)	* 短絡 (B)	*Cortocircuitos (B)

PACKING LIST	LIEFERUMFANG	PACKING LIST	LIVRAISON	同梱品リスト	ALBARAN
Sensor	X Sensor	X Détecteur	X	センサ	X Sensor
QH23 Accessories kit	X QH23 Zubehör-Set	X QH23 Kit d'accessoires	X	QH23 アクセサリーキット	X QH23 Kit accessoires
Data sheet	X Datenblatt	X Data sheet	X	データシート	X Hoja de características

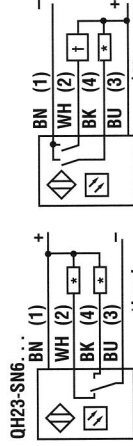
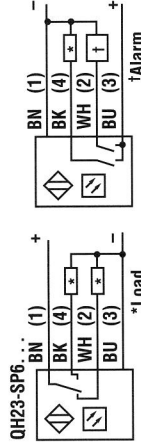
a	Sensitivity Control	Empfindlichkeitseinstellung	Regolazione della sensibilità	Réglage de la sensibilité	感度調整ボリューム	Calibración de sensibilidad
b	Yellow LED - output indicator	gelbe LED - Ausgangsanzeige	LED giallo - indicazione dell'uscita	LED jaune - visualisation de la sortie	受光量表示 (黄)	LED indicador amarillo - indicador de la salida
c	Green LED - power-on	grüne LED - Betriebsspannung	LED verde - tensione di alimentazione	LED verte - tension de service	電源表示 (緑・過負荷時点滅)	LED indicador verde - alimentación
d	Cable or Quick Disconnect (QD)	Kabel oder Picofast Steckverbinder	Caro o connettore Picofast	Câble ou connecteur Picofast	ケーブルまたはQDコネクタ	Cable o conector Picofast



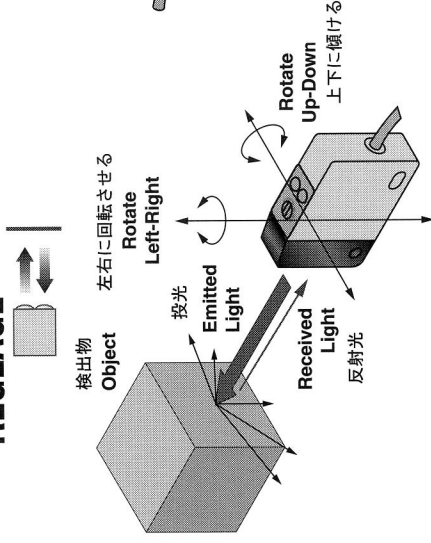
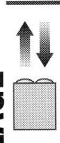
CONNECTIONS	ANSCHLUSS	CONNESSIONE	RACCORDAMENTO	配線	CONEXIONES
BN	braun	marrone	brun	茶	marrón
WH	weiß	bianco	blanc	白	blanco
BK	schwarz	nero	noir	黒	negro
BU	blau	bleu	bleu	青	azul
*LOAD	Last	Carico	Charge	負荷	Carga
*Alarm	Alarm	Allarme	Allarme	アラーム	Alarma



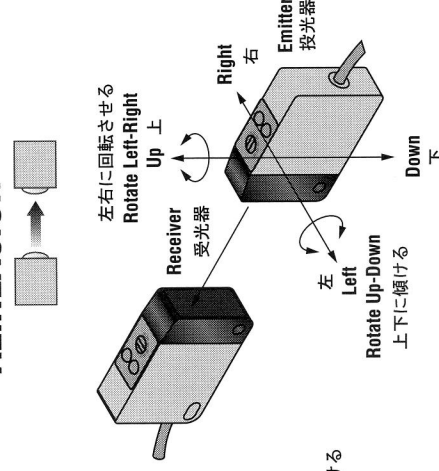
ALIGNMENT JUSTAGE



ALLINEAMENTO REGLAJE



光軸調整 ALINEACION



IMPORTANT SAFETY WARNING !

WARNING, BITTE BEACHTEN !

IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA !

ATTENTION !

安全上の重要な警告

ADVERTENCIA !

The sensors described in this data sheet do NOT include the self-checking redundant circuitry necessary to allow their use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can result in either an energised or de-energised output condition. Never use these products as sensing devices for personnel safety.

Die in diesem Beipackzettel beschriebenen Sensoren dürfen nicht für Personenschutz-Einrichtungen eingesetzt werden. Sie verfügen weder über die dafür notwendigen redundanten Sicherheitskomponenten, noch liegen für sie die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Zulassungen vor.

I sensori descritti in questo prospetto NON contengono i circuiti di auto-diagnosi ridondante necessari per consentire il loro uso in applicazioni antinfortunistiche. Il mancato o difettoso funzionamento di un sensore può verificarsi sia in presenza che in assenza di corrente. Non usare mai questi prodotti come sensori di protezione di sicurezza.

Les détecteurs décrits dans le présent document ne disposent pas de dispositifs nécessaires pour pouvoir être utilisés dans des applications de protection de personnes. Une panne du détecteur peut commuter ou non la sortie. Ces appareils ne doivent jamais être utilisés comme détecteurs de protection de personnes.

この取扱説明書に記載されているセンサは、安全用として必要な自己診断や二重化の回路を含んでおりません。センサの故障や動作異常による出力の状態は、導通であったり、非導通になり得ます。これらのセンサは、決して人身安全用の検出機器として使用しないでください。

Estos sensores fotoeléctricos de presencia NO incluyen los circuitos redundantes de autocorrobación necesarios para usarlos en situaciones que comprometan la seguridad de las personas. El fallo o mal funcionamiento de un sensor puede hacer que sus bornes de salida queden en condición tanto activa como inactiva.